



DET KONGELIGE
ARBEIDS- OG INKLUDERINGSDEPARTEMENT

VOX - Nasjonalt senter for læring i arbeidslivet
Postboks 6139 Etterstad
0602 OSLO

Deres ref

Vår ref
200600186-/HEG

Dato
07.03.2008

Spørsmål vedrørende målform i opplæring i norsk og samfunnskunnskap

Vi viser til e-post fra VOX ved seniorrådgiver Tove-Dina Røynestad 11. februar 2008 vedrørende hvorvidt deltaker i opplæring i norsk og samfunnskunnskap kan kreve en spesiell målform i opplæringen, eller om det er kommunen som bestemmer om opplæringen skal være på bokmål eller nynorsk.

Spørsmålet om målform er ikke omtalt verken i introduksjonsloven, forarbeidene til denne, jf. Ot.prp. nr. 50 (2003-2004) Om lov om endringer i introduksjonsloven mv., eller i rundskriv H-20/05. Heller ikke læreplanen omtaler dette spørsmålet.

Dette innebærer at det ikke, som i opplæringslova § 2-5, gis noen adgang for deltakere i opplæringen til å velge målform selv, eller som i forskrift 23. juni 2006 nr. 724 til opplæringslova § 17-2, stilles krav om parallellutgave mht. læremidler. Arbeids- og inkluderingsdepartementet (AID) har derimot lagt til rette for utvikling av læremidler på nynorsk gjennom utviklingsprosjekter i regi av Utdanningsdirektoratet.

Med hjemmel i lov 11. april 1980 nr. 5 om målbruk i offentlig teneste (målbrukslova) § 5 kan kommuner og fylkeskommuner fatte vedtak om målform. Disse vedtakene meldes til Kultur- og kirkedepartementet (KKD) før en frist fastsatt av departementet, og forskrift om målvedtak i kommuner og fylkeskommuner fastsettes så av KKD. Formålet er å gjøre vedtak om bestemt målform kjent for statsforvaltningen, men i praksis vil også denne forskriften gi opplysning om hvilken målform som praktiseres i forvaltningen av den enkelte kommune. Iht. målbrukslova § 2 kommer loven kun til anvendelse på den administrative delen av en opplæringsvirksomhet, ikke på undervisningsvirksomheten.

Da spørsmålet om målform ikke er regulert i introduksjonsloven eller forskriftene til denne, betyr dette at deltaker ikke har grunnlag for å kreve opplæring på en bestemt målform. Han

eller hun må derfor i praksis måtte rette seg etter den målformen som opplæringsstedet har valgt. Dette kan være den målformen som kommunen har fattet målvedtak om, og det kan være en annen målform.

Med hilsen

Ahmad Ghanizadeh (e.f.)
avdelingsdirektør

Hege Hov Eggen
rådgiver